

ទិន្នន័យពីឧស្សាហកម្មវប្បធម៌ និងច្នៃប្រតិដ្ឋនៅកម្ពុជា

DATA ON CULTURAL AND CREATIVE INDUSTRIES IN CAMBODIA

January - June 2022



អង្គការ ប្រស្នាប័ន

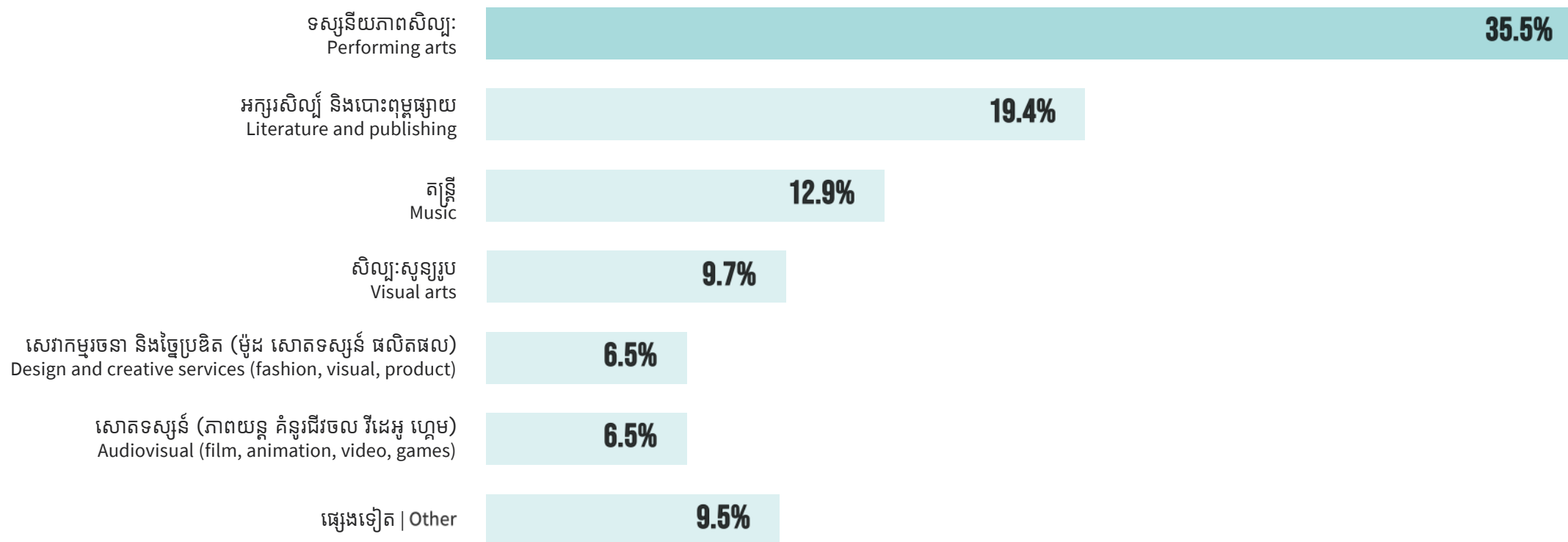
ORGANISATIONS

n = 31



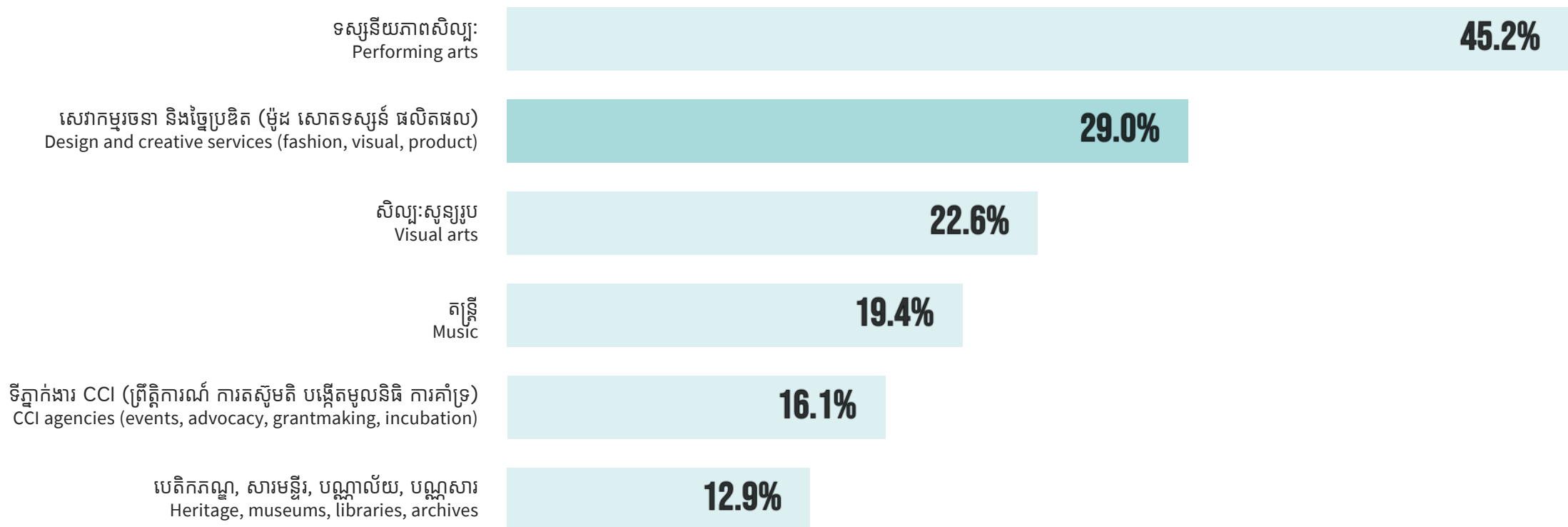
ច្រើនជាមួយភាគបីនៃអង្គការ ឬស្ថាប័ន ធ្វើការក្នុងសិល្បៈទស្សនីយភាព

MORE THAN A THIRD OF ORGANISATIONS WORK PRIMARYLY IN THE PERFORMING ARTS.



រចនាម៉ូត និងសេវាច្នៃប្រតិដ្ឋ ជាវិស័យបន្ទាប់បន្សំដ៏សំខាន់សម្រាប់អង្គការ ឬស្ថាប័ន

DESIGN AND CREATIVE SERVICES ARE AN IMPORTANT SECONDARY SECTOR FOR MANY ORGANISATIONS.

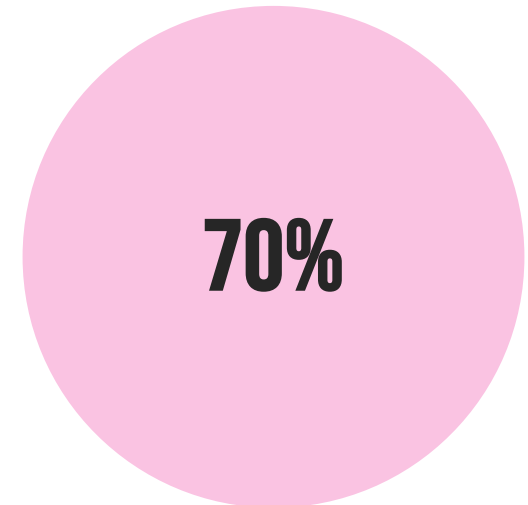


មានតែ ៣០ ភាគរយប៉ុណ្ណោះនៃអង្គការ
ឬស្ថាប័ន បានចុះបញ្ជីជាផ្លូវការ

**ONLY 30% OF
ORGANISATIONS
ARE FORMALLY
REGISTERED.**



បានចុះបញ្ជី | Registered



មិនបានចុះបញ្ជី | Not registered



មានអង្គការ ឬស្ថាប័នតិចតួចប៉ុណ្ណោះ ដែលមានប្រាក់ចំណូលសរុបច្រើន។
អង្គការ ឬស្ថាប័នជាច្រើន ដែលមានប្រាក់ចំណូលសរុបតិចតួច

FEW ORGANISATIONS HAVE LARGE REVENUES. MANY ORGANISATIONS HAVE SMALL REVENUES.

MEDIAN Revenue Jan-Jun 2022

\$2,500 USD

AVERAGE Revenue Jan-Jun 2022

\$89,339 USD



គួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើល ដែលប្រាក់ចំណូលសរុបតិចតួចមានប្រភពមកពីសកម្មភាពវប្បធម៌

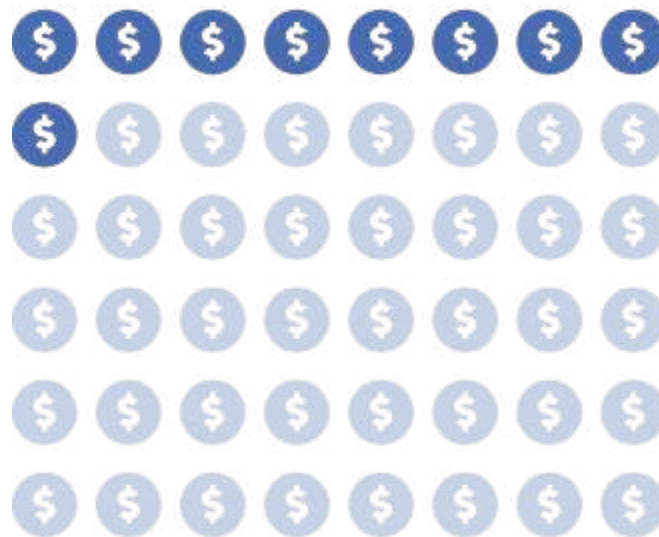
A SURPRISINGLY SMALL AMOUNT OF REVENUE COMES FROM **CULTURAL ACTIVITY**.

91%



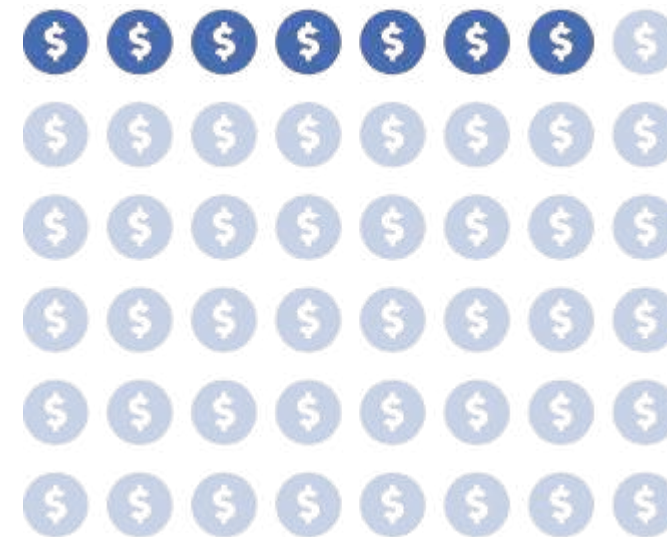
of total revenue was from **within Cambodia**

17%



of total revenue resulted from **cultural activity**

13%



of total revenue was generated through the **tourism industry**



វិស័យសិល្បៈទស្សនីយភាពពីងផ្អែកច្រើនទៅលើទេសចរណ៍ និងប្រាក់ចំណូលសកល

THE PERFORMING ARTS SECTOR IS MORE DEPENDENT ON TOURISM AND GLOBAL INCOME.

64%



of performing arts organisations' total revenue was from **within Cambodia**

68%



of performing arts organisations' total revenue resulted from **cultural activity**

54%



of performing arts organisations' total revenue was generated through the **tourism industry**



សហគមន៍អាស៊ានជាតំបន់សម្រាប់នាំចេញនៃផលិតផលវប្បធម៌កម្ពុជា

ASEAN IS THE **TOP EXPORT REGION** FOR CAMBODIA'S CULTURAL SECTOR.

អាស៊ាន (រាប់បញ្ចូលទាំងសិង្ហបុរី ថៃ វៀតណាម) | ASEAN (incl. Singapore, Thailand, Vietnam)

សហភាពអឺរ៉ុប (រាប់បញ្ចូលទាំងប្រទេសបារាំង អាល្លឺម៉ង់ បែលហ្ស៊ិក) | EU (incl. France, Germany, Belgium)

ផ្សេងទៀត | Other



មានតែ ១១ភាគរយ ប៉ុណ្ណោះនៃការបង្កើតថ្មី
បានចុះបញ្ជីកម្មសិទ្ធិបញ្ញា

**ONLY 11% OF NEW
CREATIONS ARE
REGISTERED AS
INTELLECTUAL
PROPERTY.**



New creations



New creations registered as
intellectual property



ប្រាក់ចំណូលសរុបដល់ទៅ ៩១ ភាគរយបានពីក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ប៉ុន្តែភ្ញៀវជាជនជាតិកម្ពុជាមានតែពីរភាគបីប៉ុណ្ណោះ

91% OF REVENUE IS FROM WITHIN CAMBODIA, BUT ONLY TWO THIRDS OF CUSTOMERS ARE CAMBODIAN.

36.7%

of organisations sell digital cultural products.

67.3%

of organisations' visitors / customers / clients are Cambodian.

56

new inter-sectoral partnerships were developed by organisations.



ប្រាក់ចំណូល និងមូលនិធិជាប្រភពធនធានសំខាន់ជាងគេ

EARNED INCOME AND GRANTS ARE THE MOST IMPORTANT **INCOME SOURCES.**

1 ប្រាក់ចំណូលដែលទទួលបាន | Earned income

2 មូលនិធិ | Grants

3 បរិច្ចាគ | Donations

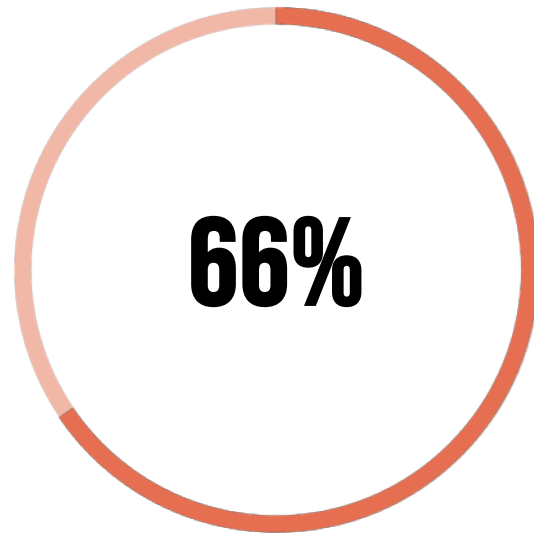
4 ដៃគូរសហការឧបត្ថម្ភ | Corporate sponsorship

5 ឯកជន / មូលនិធិផ្ទាល់ខ្លួន។ | Private / self-funding

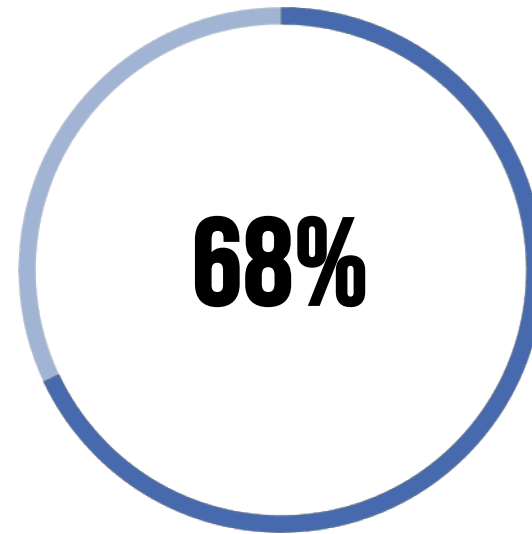


ផែនការនិរន្តរភាព និងយុទ្ធសាស្ត្រជាឧបករណ៍ដ៏សំខាន់សម្រាប់អង្គការ ឬស្ថាប័នជាច្រើន

SUSTAINABILITY AND STRATEGIC PLANS ARE A KEY TOOL FOR MANY ORGANISATIONS.



of organisations have a strategic plan that covers a minimum of three years.



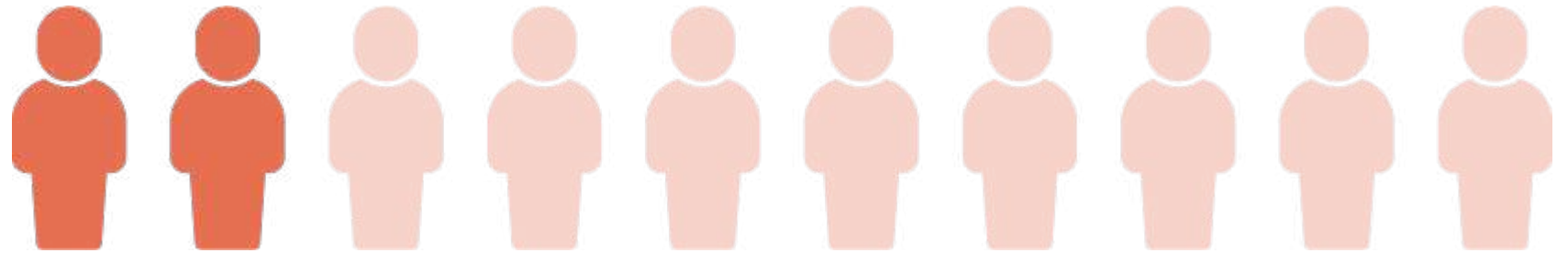
of organisations have a sustainability plan.



មានតែអង្គការ ឬស្ថាប័ន ២០ ភាគរយ ប៉ុណ្ណោះ ដែលផ្តល់ ប.ស.ស,
ធានារ៉ាប់រង ឬទម្រង់គាំពារសង្គមដទៃទៀត

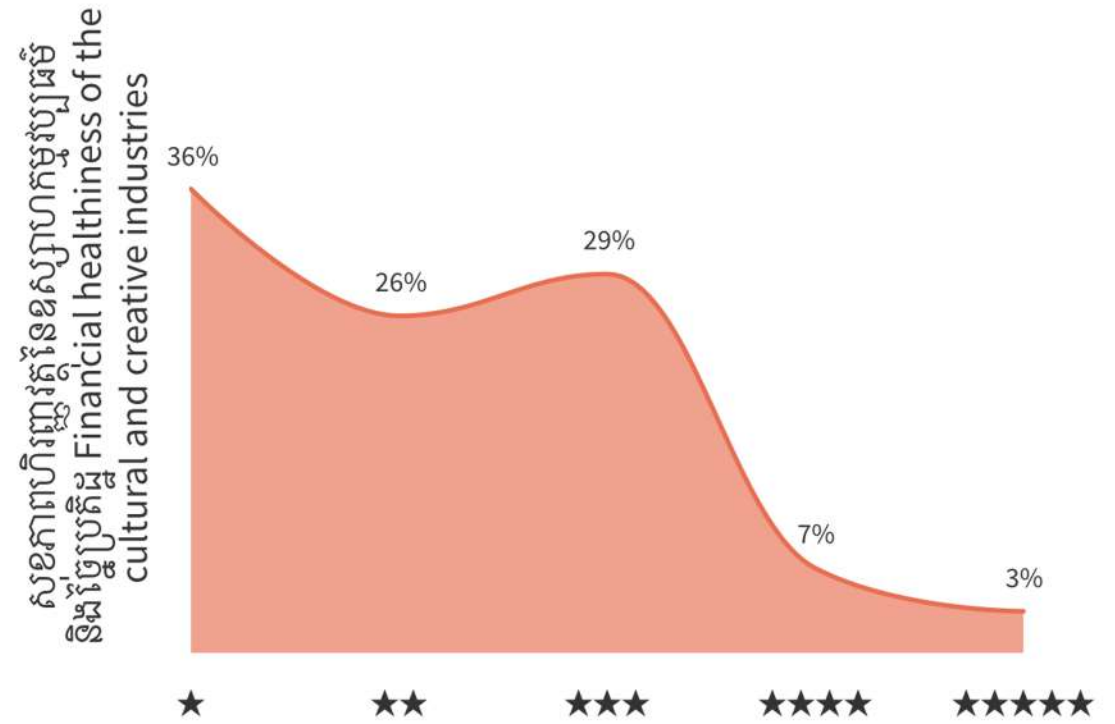
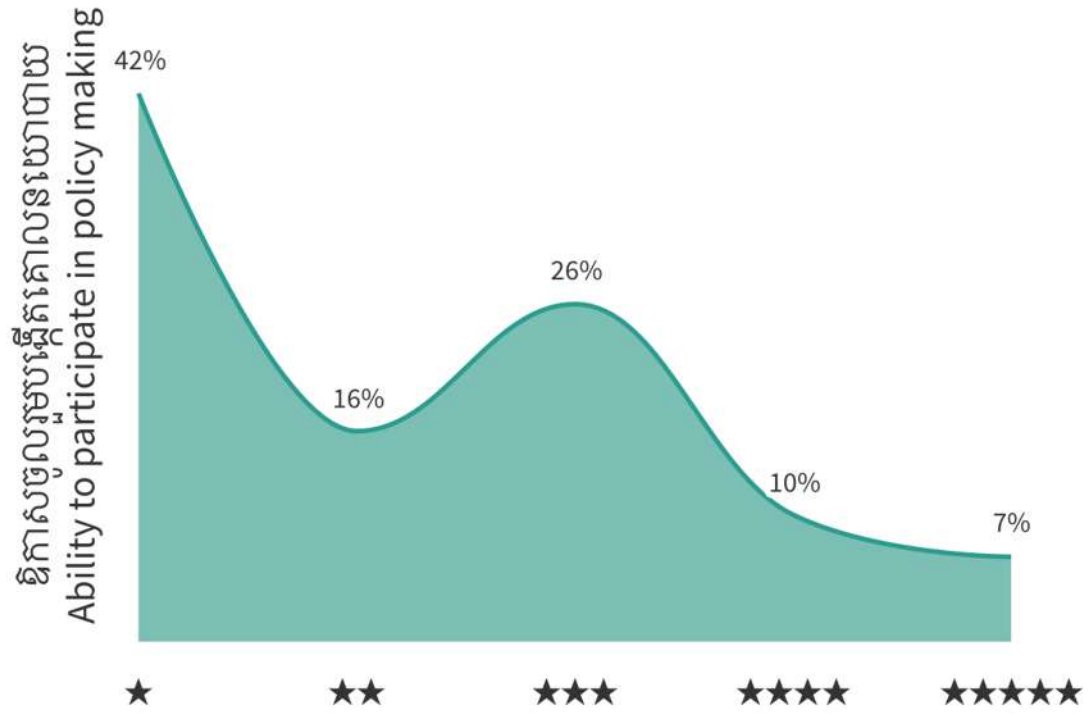
**ONLY 20% OF ORGANISATIONS PROVIDE ACCESS TO NSSF,
INSURANCE PLANS OR OTHER FORMS OF SOCIAL PROTECTION.**

20%



មានអង្គការ ឬស្ថាប័នជាច្រើនយល់ឃើញថាស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុនៃវិស័យវប្បធម៌នៅកម្ពុជាមិនមានស្ថានភាពល្អទេ

MOST ORGANISATIONS DO NOT FIND CAMBODIA'S CULTURAL SECTOR FINANCIALLY HEALTHY .



ບຸគ្គីល

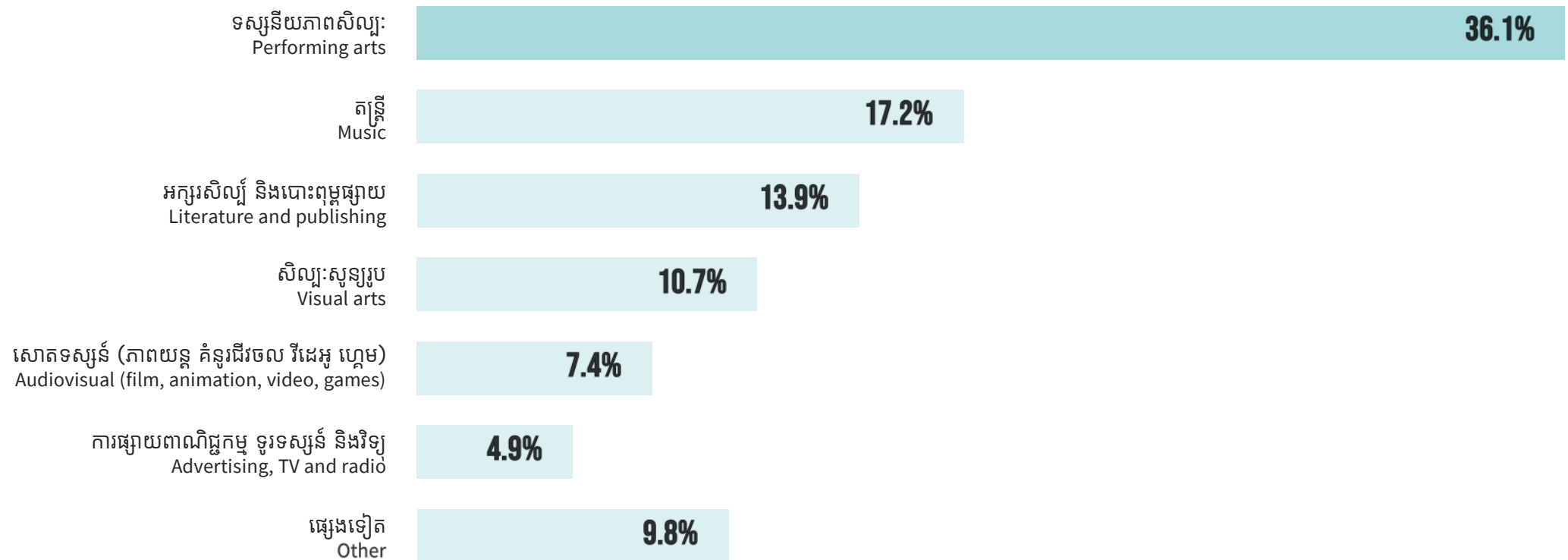
INDIVIDUALS

n = 133



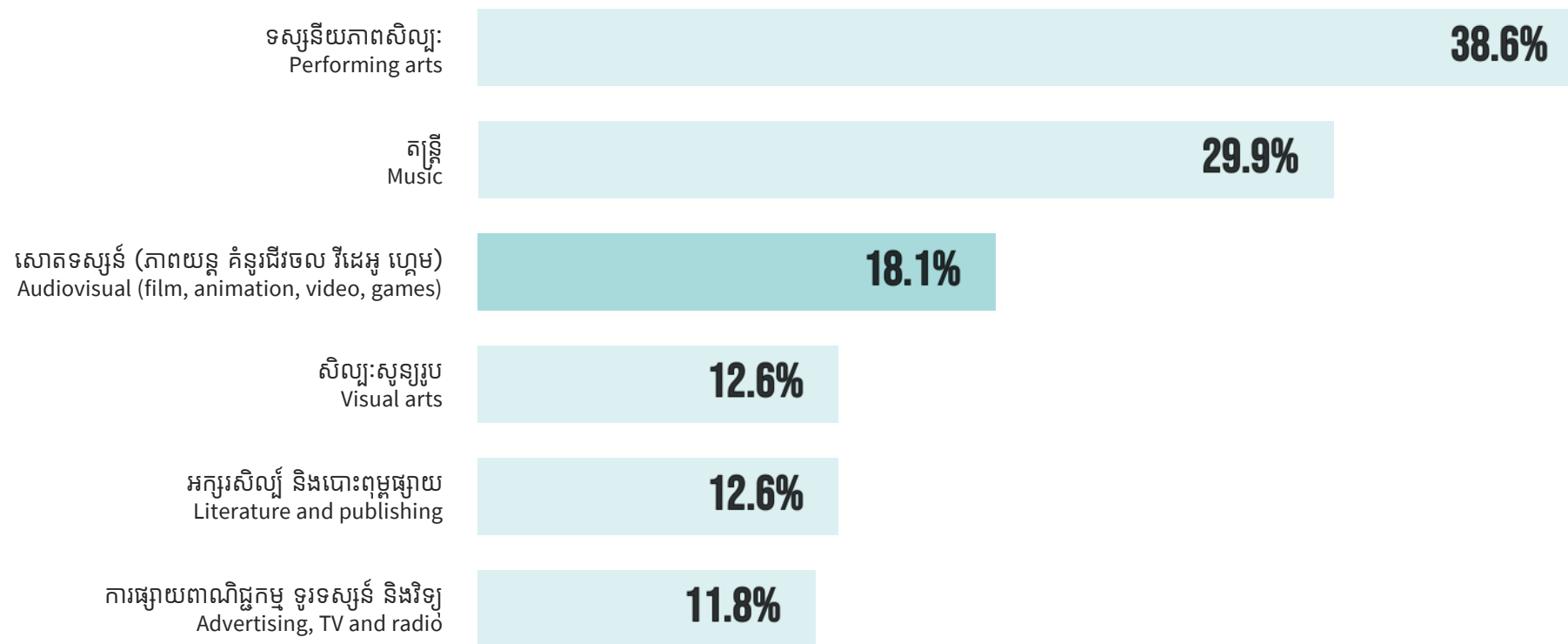
ច្រើនជាង១ ភាគបី នៃបុគ្គលធ្វើការក្នុងសិល្បៈទស្សនីយភាពជាចម្បង

MORE THAN A THIRD OF INDIVIDUALS WORK PRIMARY IN THE PERFORMING ARTS.



មានបុគ្គលជាច្រើនធ្វើការក្នុងវិស័យសោតទស្សន៍ជាការងារបន្ទាប់បន្សំ

MANY INDIVIDUALS WORK IN THE AUDIOVISUAL INDUSTRY AS A **SECONDARY** SECTOR.



សម្រាប់បុគ្គល កម្ររកប្រាក់កម្រៃគ្រប់គ្រាន់ពីការងារវប្បធម៌របស់ពួកគេណាស់

INDIVIDUALS RARELY GENERATE SUFFICIENT REVENUE THROUGH THEIR CULTURAL WORK.

MEDIAN Revenue Jan-Jun 2022

\$1,000 USD

AVERAGE Revenue Jan-Jun 2022

\$2,541 USD



មានប្រាក់ចំណូលតិចតួចប៉ុណ្ណោះ ដែលរកបានពីវិស័យទេសចរណ៍

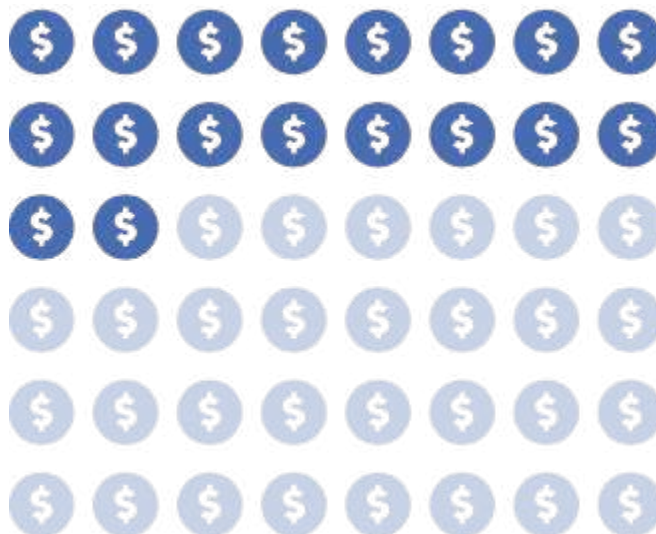
ONLY A VERY SMALL AMOUNT OF REVENUE COMES FROM THE **TOURISM INDUSTRY.**

73%



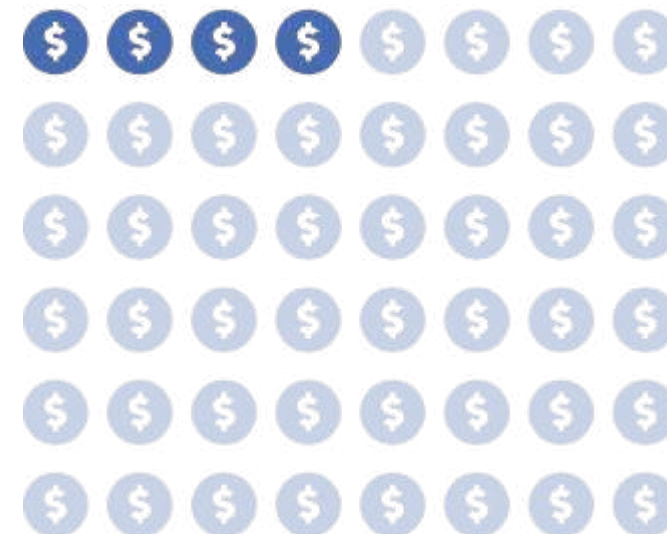
of total revenue was from **within Cambodia**

37%



of total revenue resulted from **cultural activity**

7%

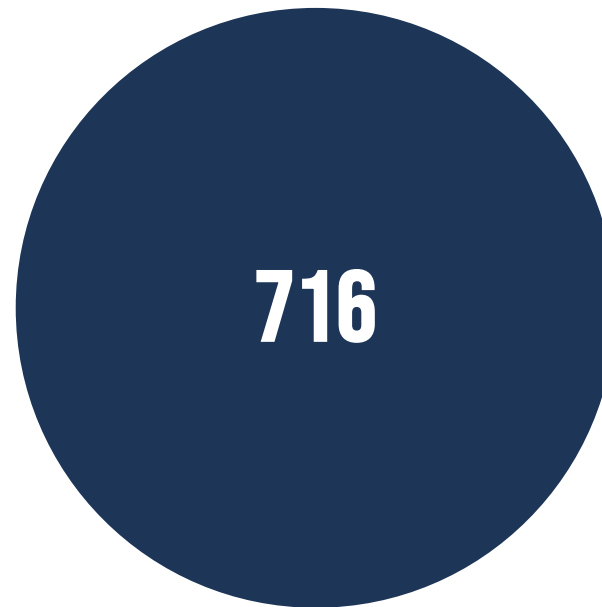


of total revenue was generated through the **tourism industry**



សម្រាប់បុគ្គល មានតែ ៨.៥ % ប៉ុណ្ណោះ ដែលបាន
ចុះបញ្ជីកម្មសិទ្ធិបញ្ញាលើការបង្កើតថ្មីរបស់ពួកគេ

**INDIVIDUALS
REGISTERED ONLY
8.5% OF THEIR NEW
CREATIONS AS
INTELLECTUAL
PROPERTY.**



New creations



New creations registered as
intellectual property



ជាមធ្យម បុគ្គលបានបង្កើតដៃគូអន្តរវិស័យថ្មីប្រហែល ៤.៨

EACH INDIVIDUAL ESTABLISHED 4.8 NEW INTER-SECTORAL PARTNERSHIPS ON AVERAGE.

27.3%

of individuals sell digital cultural products.

57.8%

of individuals' visitors / customers / clients are Cambodian.

648

new inter-sectoral partnerships were developed by organisations.



ប្រាក់ចំណូលដែលរកបានជាប្រភេទចំណូលដែលសំខាន់បំផុតសម្រាប់បុគ្គល

EARNED INCOME IS THE SINGLE MOST IMPORTANT INCOME SOURCE FOR INDIVIDUALS.

1 ប្រាក់ចំណូលដែលទទួលបាន | Earned income

2 មូលនិធិ | Grants

3 ដៃគូរសហការឧបត្ថម្ភ | Corporate sponsorship

4 បរិច្ចាគ | Donations

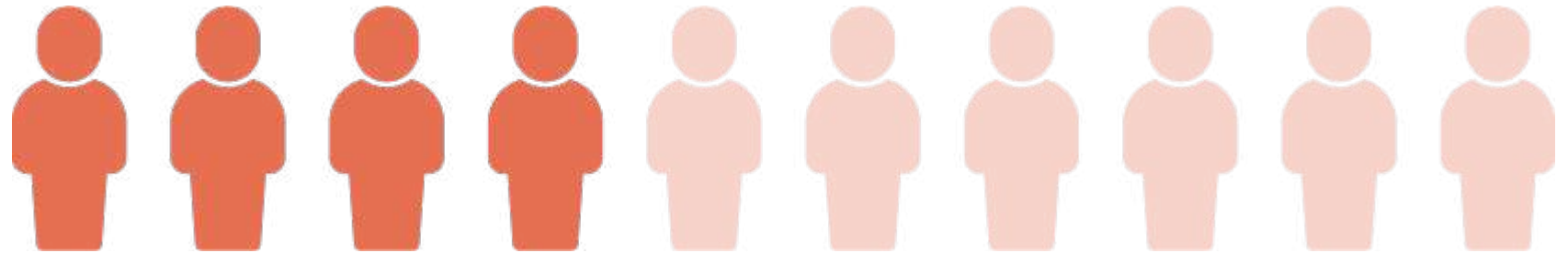
5 ឯកជន / មូលនិធិផ្ទាល់ខ្លួន។ | Private / self-funding



មានច្រើនជាមួយភាគបីនៃបុគ្គល បានទទួលប្រព័ន្ធកាត់ពារសង្គម

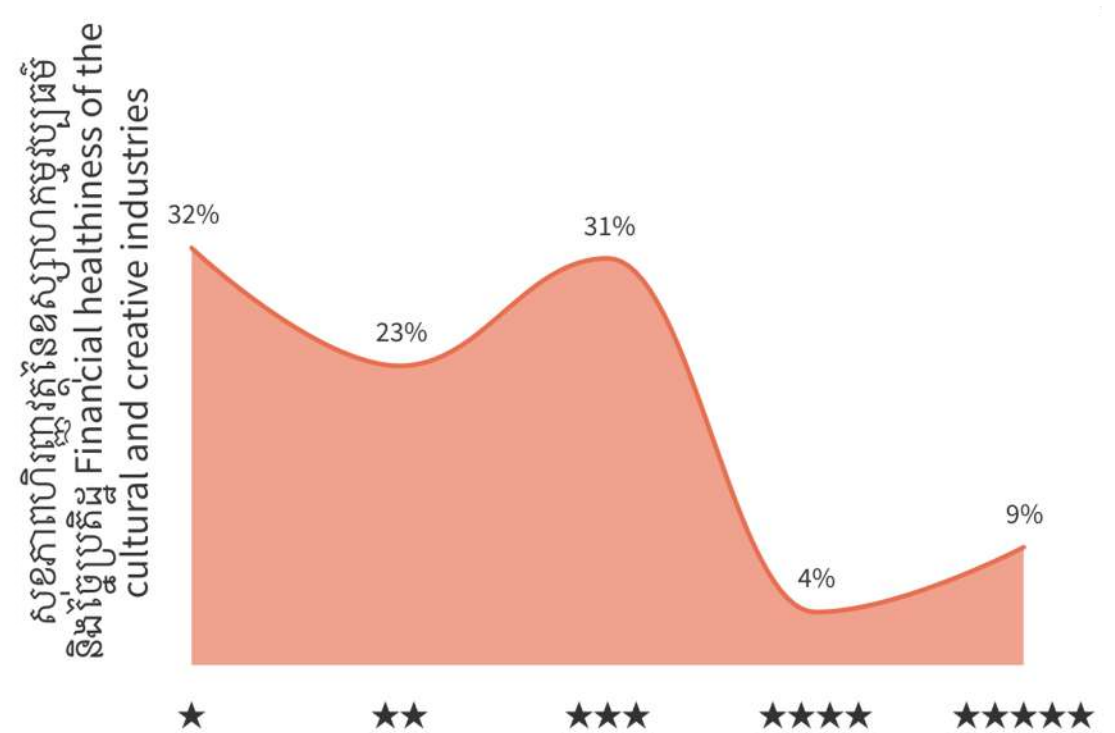
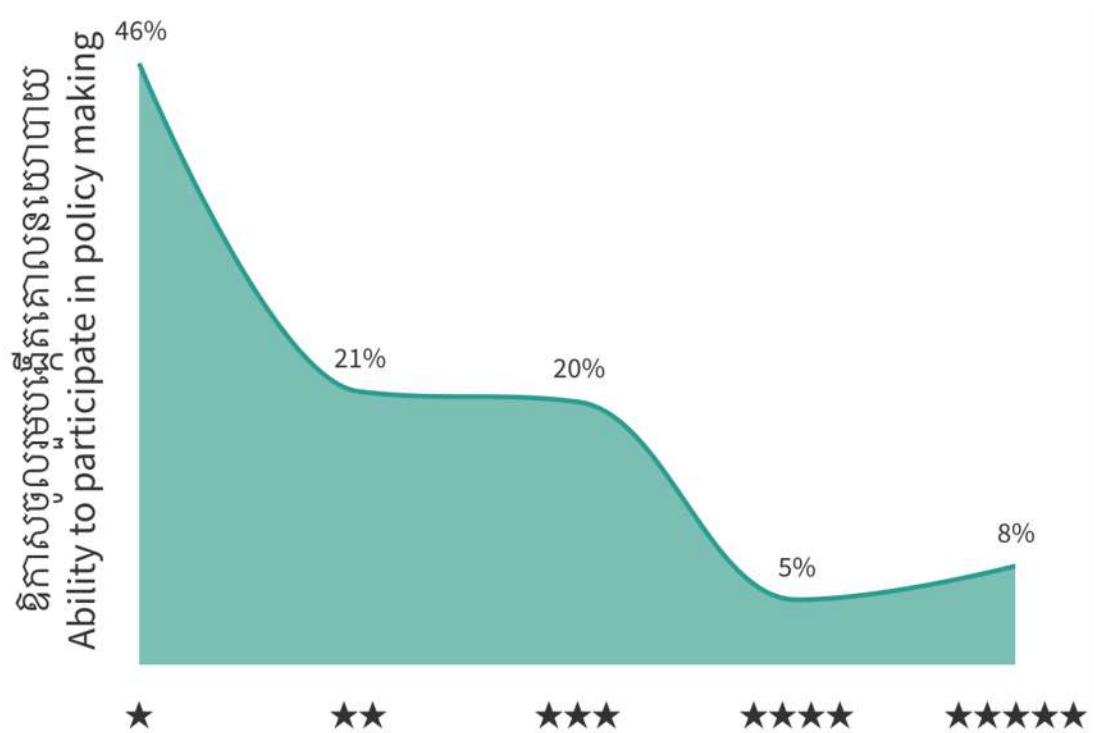
**MORE THAN ONE THIRD OF INDIVIDUALS HAVE
ACCESS TO SOME FORM OF SOCIAL PROTECTION.**

39%



មានបុគ្គលជាច្រើនដែលមិនមានទំនុកចិត្តក្នុងការចូលរួមបង្កើតគោលនយោបាយ

MOST INDIVIDUALS DO NOT FEEL CONFIDENT IN THEIR ABILITIES TO PARTICIPATE IN POLICYMAKING.





Consulting Partner

